TURKISH

Kullanım Alanları: Prevantics®2% CHG Device Swabs, non-invaziv tıbbi cihazlar için önceden dozlanmış, alkol ve CHG içeren, tiftiklenmeyen tek kullanımlık dezenfeksiyon bezleridir.

İğnesiz konektörler, hubular ve bağlantı portları için dezenfeksiyon bezleri.
Talimatlar: Poşeti yırtarak açın, mendili çıkarın ve açın. Mendili istenen yüzey alanını dezenfekte etmek için kullanın, süturların iyice temizlendiğinden emin olun. Yüzeyin kurumasını bekleyin. Yüzey gözle görülür şekilde kirlenmişse, ön temizlik gereklidir. Her yüzey için bir mendil kullanın. Verimliliği etkileyebileceğinden veya çapraz kontaminasyona yol açabileceğinden mendilleri tekrar kullanmayın. Kuru mendil kullanmayın. Sadece Profesyonel Kullanım içindir.

Kontrendikasyonlar: invaziv tıbbi cihazların terminal dezenfeksiyonu için kullanmayın. Cilt dezenfeksiyonu için uygun değildir. Geniş yüzey alanları için kullanmayın.

Dikkat: Koruyucu eldiven giyin. Ciddi göz tahrişine neden olur. GÖZLE TEMAS EDERSE: Birkaç dakika boyunca dikkatli şekilde suyla durulayın. Göz tahrişi devam ederse; tıbbi yardım alın. Yüksek derecede tutuşabilir sıvı ve buhar. Ürünü ısı kaynaklarından uzak şekilde serin ve kuru yerde muhafaza edin. Buharlar uyuklama veya baş dönmesine neden olabilir; sonuluğu takdirde ilgili kişiyi temiz havaya çıkarın. Kabı ve içeriği yerel yönetmelikler uyarınca imha edin.

istenmeyen bir durumla karşılaştığınızda lütfen aşağıdaki bilgileri kullanarak PDI ile iletişime geçin, eğer varsa ürünün satıldığı ilgili Üye Devleti bilgilendirin.

SWEDISH

Användningsområden: Prevantics®2% CHG Device Swabs är luddfria desinfektionsservetter fördoserade med alkohol och klorhexidin, avsedda för engångsbruk i icke-invasiva medicinska apparater.
Desinfektionsservetter för nålfria kontakter, nav och anslutningsportar.

Anvisningar: Riv upp påsen, ta ut och vik upp vårservetten. Använd servetten för att desinficera önskad yta. Se till att ytan är tillräcklig rengörs noggrant. Låt ytan lufttorka. Om ytan är synligt smutsig ska den rengöras först. Använd en vårservett per yta. Återanvänd inte vårservetter eftersom detta kan påverka effektiviteten eller leda till korskontaminering. Använd inte torra vårservetter. Endast för professionell användning.

Kontraindikationer: använd inte för terminal desinfektion av icke-invasiv medicinsk utrustning. Ej avsedd för desinficering av hud. Använd inte på stora ytor.

Var försiktig: Använd skyddshandskar. Orsakar allvarlig ögonirritation. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Vid bestående ögonirritation: sök läkarhjälp. Mycket brandfarlig vätska och ånga. Förvara produkten på en sval och torr plats skyddad från värmekällor. Ångor kan orsaka dåsighet eller yrsel; vid inandning, flytta personen till frisk luft. Kassera innehållet och behållaren i enlighet med lokala föreskrifter.

Vid negativa verkningar ska PDI kontaktas med uppgifterna nedan. Informera i förekommande fall den relevanta medlemsstaten där produkten säljs.

BULGARIAN

Употреба: Prevantics®2% CHG Device Swabs са предварително дозирани, спиртни и CHG дезинфекциращи кърпички без влакна за еднократна употреба за неинвазивни медицински изделия.
Дезинфекциращи кърпички за безиглени конектори, хъбове и свързващи портове.

Указания: Разкъсайте сашето, извадете и разгънете кърпичката. Използвайте кърпичката, за да дезинфекцирате желаната повърхностна зона, старателно изтъркайте ребите. Изчакайте повърхността да изсъхне на въздух. Ако повърхността е видимо замърсена, почистете я предварително, ако е необходимо. Използвайте една кърпичка само за една повърхност. Не използвайте повторно кърпичките, тъй като това може да намали ефективността им или да доведе до кръстосано замърсяване. Не използвайте сухи кърпички. Само за професионална употреба

Противопоказания: Не използвайте за термична дезинфекция на инвазивни медицински изделия. Кърпичките не са предназначени за дезинфекциране на кожа. Не използвайте за големи площи.

Внимание: Носете предпазни ръкавици. Причинява сериозно дразнене на очите. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Ако дразненето на очите продължи, потърсете медицинска помощ. Силно запалима течност и изпарения. Съхранявайте продукта на студено, сухо място далече от топлинни източници. Изпаренията могат да причинят сънливост или светлоотвяне. При вдишване излезте на чист въздух. Изхвърляйте съдържанието и опаковката спрямо местните регламенти.

При нежелано събитие, моля, свържете се с PDI чрез данните по-долу. Ако е приложимо, информирайте съответната държава членка, в която се продава продуктът.

ESTONIAN

Kasutamine. Prevantics®2% CHG salvrätid seadmetele on eeldoseeritud, alkoholil ja CHG-l põhinevad ebemevabad ühekordselt kasutatavad desinfitseerimissalvrätid, mis on ette nähtud mitteinvasiivsete meditsiiniseadmete jaoks.
Desinfitseerimissalvrätid nõelata liitmike, jaoturite ja ühendusportide jaoks.

Kasutusjuhised. Rebige kotike lahti, võtke salvrätt välja ja voltige lahti. Desinfitseerige salvrätiga soovitud pind, veendudes, et keermed saaksid põhjalikult üle hõõrutud. Laske pinnal õhu käes kuivada. Kui pind on nähtavalt määrdunud, on vajalik eelnev puhastamine. Kasutage ainult ühte salvrätti pinna kohta. Ärge kasutage salvrätte mitu korda, kuna see võib tõenäolisemalt halvendada või põhjustada ristsaastumist. Ärge kasutage kuivi salvrätte. Ainult professionaalseks kasutamiseks.

Vastunäidustused. Mitte kasutada invasiivsete meditsiiniseadmete lõppdesinfitseerimiseks. Pole mõeldud naha desinfitseerimiseks. Mitte kasutada suurtel pindadel.

Ettevaatust! Kandke kaitsekindaid. Põhjustab tõsist silmaärritust. SILMA SATTUMINE: Loputada ettevaatlikult veega mitme minuti jooksul. Kui silmade ärritus püsib; pöörduda arsti poole. Väga tuleohtlik vedelik ja aur. Hoida toodet jahedas ja kuivas kohas, eemal soojusallikatest. Aurud võivad põhjustada uimasust või pearinglust, sissehingamisel viia isik värske õhu kätte. Hävitada sisu ja konteiner vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Kõrvaltoimete korral pöörduge PDI poole, kasutades allpool olevaid kontaktandmeid, vajaduse korral teavitage vastavat liikmesriiki, kus toodet müüakse.

POLISH

Zastosowania: Prevantics®2% CHG Device Swabs to jednorazowe, niestrzępiące się chusteczki dezynfekcyjne wstępnie nasączone alkoholem i CHG, przeznaczone do nieinwazyjnych wyrobów medycznych. Chusteczki są przeznaczone do dezynfekcji złączy bezigłowych, nasadek i portów przyłączeniowych.

Wskazówki: Rozerwać saszetkę, wyjąć i rozłożyć chusteczkę. Użyć chusteczki do zdezynfekowania żądanej powierzchni, upewnić się, że gwinty są dokładnie wycyszczone. Pozostawić powierzchnię do wyschnięcia na powietrzu. Jeżeli powierzchnia jest wyraźnie zabrudzona, konieczne jest wstępne czyszczenie. Użyć jednej chusteczki na każdą powierzchnię. Nie używać chusteczek ponownie, ponieważ może to mieć wpływ na skuteczność lub prowadzić do zanieczyszczenia krzyżowego. Nie używać suchych chusteczek. Wyłącznie do użytku profesjonalnego

Przeciwwskazania: Nie stosować do końcowej dezynfekcji inwazyjnych wyrobów medycznych. Produkt nie jest przeznaczony do dezynfekcji skóry. Nie stosować na dużych powierzchniach.

Przestroga: Stosować rękawice ochronne. Powoduje poważne podrażnienie oczu. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy zasięgnąć porady / zgłosić się pod opiekę lekarza. Wysoce łatwopalna ciecz i pary. Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Pary mogą powodować senność lub zawroty głowy. W przypadku dostania się do dróg oddechowych wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze. Zawartość i pojemnik usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.

W przypadku niepożądanego zdarzenia należy skontaktować się z PDI, korzystając z poniższych danych, a w stosownych przypadkach poinformować odpowiednie państwo członkowskie, w którym produkt jest sprzedawany.

For an adverse incident, please contact PDI using the details below, if applicable inform the relevant Member State where the product is sold.

WARNING Contains:
Propan-2-ol

22 PAP

MD

CE 2797

UK CA 0086

Product code: **ISW4040A** NHS code: **VJT 516**

PDI Ltd. Pywell Road, Willowbrook East Ind Est, Corby, NN17 5XJ, UK
T: +44 (0) 8081 697 945 E: contact@pdi-emea.com W: pdi-intl.com

EC REP

NEX Medical Antiseptics Srl. Via Per Arluno 37/39-20010
Casorezzo (MI) Italy

1113 Rev.0 10-2023

PDI

Prevantics® 2% CHG

Chlorhexidine Gluconate (2% CHG) and Isopropyl Alcohol (70% IPA) Swab

Device

SWAB

READY TO USE SATURATED SWAB

Surface disinfectant for non-invasive medical devices. Supports epic3 and NICE guidelines for the disinfection of needleless connectors, hubs and connection ports.

ENGLISH

Uses: Prevantics®2% CHG Device Swabs are pre-dosed, alcohol and CHG non linting disposable disinfection wipes for non-invasive medical devices. Disinfection wipes for needleless connectors, hubs and connection ports.

Directions: Tear open the sachet, remove and unfold the wipe. Use the wipe to disinfect the desired surface area, ensure threads are thoroughly scrubbed. Allow surface to air dry. If surface is visibly soiled, pre-cleaning is required. Use one wipe per surface. Do not reuse wipes as this could impact the effectiveness or lead to cross-contamination. Do not use dry wipes. For Professional Use Only.

Contra-indications: Do not use for terminal disinfection of invasive medical devices. Not intended for disinfection of skin. Do not use for large surface areas.

Caution: Wear protective gloves. Causes serious eye irritation. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. If eye irritation persists; get medical advice. Highly flammable liquid and vapour. Keep product stored in a cool dry place away from heat sources. Vapours may cause drowsiness or dizziness, if inhaled, remove person to fresh air. Dispose of contents and container in accordance with local regulations.

For an adverse incident, please contact PDI using the details below, if applicable inform the relevant Member State where the product is sold.

CROATIAN

Primjene: Prevantics®2% CHG Device Swabs dezinfekcijske su maramice koje je ostavljaju dlačice za jednokratnu upotrebu s prethodno doziranim alkoholom i CHG-om za neinvazivne medicinske uređaje.
Dezinfekcijske maramice za beziglene konektore, čvorišta i priključke.

Upute: Otvorite vrećicu, izvadite i odmotajte maramicu. Upotrijebite maramicu za dezinfekciju željene površine, provjerite jesu li navoji temeljito izribani. Pustite da se površina osuši. Potrebno je prethodno čišćenje ako je površina vidljivo onečišćena. Upotrijebite jednu maramicu po površini. Nemojte ponovno koristiti maramice jer bi to moglo utjecati na učinkovitost ili dovesti do unakrsne kontaminacije. Nemojte koristiti suhe maramice. Samo za profesionalnu upotrebu.

Kontraindikacije: Ne koristiti za konačnu dezinfekciju neinvazivnih medicinskih uređaja. Nije namijenjeno za dezinfekciju kože. Ne koristiti za velike površine.

Oprez: Nosite zaštitne rukavice. Uzrokuje ozbiljnu iritaciju oka. UKOLIKO DOSPE U OČI: Oprezno isperite vodom nekoliko minuta. Ako se iritacija oka nastavi potražite savjet liječnika. Vrlo zapaljiva tekućost i isparenja. Čuvajte proizvod na hladnom i suvom mjestu dalje od izvora topline. Isparenja mogu uzrokovati pospanost ili vrtoglavicu; izvedite osobu koja ih je udahnula na svježi zrak. Odložite sadržaj i posudu u skladu s lokalnim propisima.

U slučaju štetnog događaja, obratite se PDI-ju koristeći podatke u nastavku, ako je primjenjivo, obavijestite relevantnu državu članicu u kojoj se proizvod prodaje.

LITHUANIAN

Naudojimo būdai: Prevantics®2% CHG Device Swabs"yra iš anksto alkoholiu ir CHG sudrėkintos pūkelių nepaliekančios vienkartinės dezinfekcinės servetėlės, skirtos neinvaziniams medicinos įrenginiams.
Dezinfekcinės servetėlės neadatinėms jungtims, stebulėms ir jungčių prievadams.

Naudojimas: Praplėškite paketėlį, išimkite ir iškleiskite servetėlę. Naudokite servetėlę norėdami dezinfekuoti norimą paviršiaus plotą, ypač kruopščiai nuvalykite griežius. Leiskite paviršiui nudžiūti. Jei paviršiai yra akivaizdžiai nešvarus, reikia atlikti pirminį valymą. Kiekvienam paviršiui naudokite atskirą Šluostę. Servetėlių pakartotinai nenaudokite, nes tai gali turėti įtakos dezinfekcijos veiksmingumui arba sukelti kryžminį užteršimą. Sausų servetėlių nenaudokite. Tik profesionaliam naudojimui.

Kontraindikacijos: Nenaudokite invazinių medicinos įrenginių galutiniam dezinfekavimui. Servetėlės nėra skirtos naudoti odos dezinfekcijai. Nenaudokite dideliam paviršiaus plotui.

Dėmesio: Mūvėkite apsaugines pirštines. Sukelia smarkų akių dirginimą. PATEKUS Į AKIS: kelias minutes atsargiai skalauti vandeniu. Jei akių dirginimas išlieka, kreiptis pagalbos į gydytoją. Labai degus skystis ir garai. Laikyti produktą vėsioje ir sausoje vietoje, toliau nuo šilumos šaltinių. Garai gali sukelti mieguistumą ar galvos svaigimą, įkvėpus išveskite nukentėjusįjį į gryną orą. Turinį ir konteinerį utilizuokite pagal vietines taisykles.

Įvykus nepageidaujamoms reakcijoms, susisiekite su PDI naudodami toliau pateiktą informaciją, jei reikia, informuokite atsakingas atitinkamos valstybės narės, kurioje produktas parduodamas, institucijas.

LATVIAN

Paredzētā izmantošana: Prevantics® 2% CHG salvetes ierīču tīrīšanai ar atsevišķi iepakotas, mazplūksnainas, vienreizējās lietošanas, spirtā un hlorheksidīna glukonātā (CHG) samitrinātas dezinfekcijas salvetes, kas paredzētas neinvazīvām medicīniskajām ierīcēm.
Dezinfekcijas salvetes savienotājiem bez adatām, centrmezgliem un savienojumu pieslēgvietām.

Lietošanas norādījumi: Atplēsiet paciņu, izņemiet un atlociet salveti. Izmantojiet salveti, lai dezinficētu vēlamo virsmas laukumu, un pārliecinieties, ka vītnes ir rūpīgi notīrītas. Ļaujiet virsmai nožūt. Ja virsma ir acīmredzami netīra, ir nepieciešama iepriekšēja tās tīrīšana. Katrai virsmai izmantojiet vienu salveti. Neizmantojiet salvetes atkārtoti, jo tas var ietekmēt to efektivitāti vai izraisīt savstarpēju piesārņošanu. Neizmantojiet sausas salvetes. Paredzētas tikai profesionālai lietošanai.

Kontrindikācijas: Neizmantojiet invazīvu medicīnisko ierīču nosēgluma dezinfekcijai. Nav paredzētas ādas dezinfekcijai. Neizmantojiet lielu virsmu dezinfekcijai.

Uzmanību! Valkājiet aizsargcimdus. Izraisa nopietnu acu kairinājumu. JA NOKLŪST ACĪS: vairākas minūtes uzmanīgi skalot ar ūdeni. Ja acu kairinājums nepāriet; vērsieties pie ārsta pēc palīdzības. Viegli uzliesmojošs šķidrums un tvaiki. Uzglabājiet produktu vēsā un sausā vietā, sargājot no karstuma avotiem. Tvaiki var izraisīt miegainību vai reiboni, ieelpošanas gadījumā izvediet cilvēku svaigā gaisā. Izniciniet saturu un konteineru saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Ja ir noticis starpgadījums, sazinieties ar PDI, izmantojot tālāk norādīto informāciju, un, ja nepieciešams, informējiet attiecīgo dalībvalsti, kurā produkts tiek pārdots.

PORTUGUESE

Utilizações: As Toalhitas Prevantics® 2% CHG para Dispositivos são toalhitas de desinfeção descartáveis sem fibras pré-doseadas com álcool e CHG para dispositivos médicos não invasivos.
Toalhetes de desinfeção para conectores sem agulha, mangas e portas de ligação.

Instruções: Rasgar para abrir a saqueta, remove e desdobrar a toalha. Utilizar a toalhita para desinfetar a superfície desejada, garantir que as roscas são cuidadosamente limpas. Deixar a superfície secar ao ar. Se a superfície estiver visivelmente suja, é necessário efetuar uma pré-limpeza. Utilizar uma toalhita por superfície. Não reutilizar as toalhitas, pois isso pode afetar a eficácia ou levar a contaminação cruzada. Não utilizar toalhitas secas. Apenas para Uso Profissional.

Contraindicações: Não utilizar para desinfeção terminal de dispositivos médicos invasivos. Não se destina a desinfeção da pele. Não utilizar em superfícies grandes

Atenção: Usar luvas de proteção. Provoca irritação ocular grave. Líquido e vapor altamente inflamáveis. Pode provocar sonolência ou tonturas. Altamente tóxico para a vida a aquática com efeitos duradouros. EM CASO DE CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal for possível. Se a irritação nos olhos persistir, consultar um médico. Manter o produto armazenado em local fresco, afastado de fontes de calor. Evitar a libertação para o ambiente.

Em caso de incidente adverso, contactar a PDI utilizando os dados abaixo e, se aplicável, informar o Estado-Membro onde o produto é vendido.

DUTCH

Gebruik: Prevantics®2% CHG doekjes voor medische hulpmiddelen zijn voorgedoseerde, alcohol en CHG niet-pluizende wegwerpdesinfectiedoekjes voor niet-invasieve medische hulpmiddelen. Desinfectiedoekjes voor naaldloze connectoren, huls en verbindingspoorten.

Gebruiksinstructies: Scheur het zakje open, haal het doekje eruit en vouw het open. Gebruik het doekje om het gewenste oppervlak te desinfecteren, zorg ervoor dat draadjes grondig worden gereinigd. Laat het oppervlak aan de lucht drogen. Als het oppervlak zichtbaar vervuild is, is voorreiniging vereist. Gebruik één doekje per oppervlak. Gebruik de doekjes niet opnieuw omdat dit de effectiviteit kan beïnvloeden of tot kruisbesmetting kan leiden. Gebruik geen droge doekjes. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

Contra-indicaties: Niet gebruiken voor einddesinfectie van invasieve medische hulpmiddelen. Niet bedoeld voor desinfectie van de huid. Niet voor grote oppervlakken gebruiken.

Waarschuwing: Draag beschermende handschoenen. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Licht ontvlambare vloeistof en damp. Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. Zeer giftig voor in het water levende organismen met langdurige gevolgen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: Gedurende enkele minuten voorzichtig spoelen. Contactlenzen verwijderen: indien aanwezig en gemakkelijk te verwijderen. Indien oogirritatie aanhoudt, raadpleeg een arts. Bewaar het product op een koele plaats uit de buurt van warmtebronnen. Vermijd verspreiding in het milieu.

Neem in geval van een ongewenst voorval contact op met PDI via onderstaande gegevens, en informeer, in voorkomend geval, de relevante lidstaat waar het product wordt verkocht.

FINNISH

Käyttö: Prevantics®2% CHG -laitteiden puhdistuspyyhkeet ovat valmiiksi annosteltuja, alkoholia ja CHG:tä sisältävä, nukkaantumattomia kertakäyttöisiä desinfiointipyyhkeitä ei-invasiivisille lääkinnällisille laitteille. Neulattomien liittimien, napojen ja liitäntäporttien desinfiointipyyhkeet.

Ohjeet: Revi pussi auki. Poista ja avaa pyyhe. Desinfioi haluttu pinta pyyhkeellä ja varmista, että langat puhdistetaan huolellisesti. Anna pinnan kuivua ilmassa. Jos pinta on näkyvästi likainen, esipuhdistus on tarpeen. Käytä yhtä pyyhettä pintaa kohti. Älä käytä pyyhkeitä uudelleen, koska se voi vaikuttaa niiden tehokkuuteen tai johtaa ristikontaminaatioon. Älä käytä kuivia pyyhkeitä. Vain ammattikäyttöön.

Vasta-aiheet: Älä käytä invasiivisten lääkinnällisten laitteiden lopulliseen desinfiointiin. Tuotetta ei ole tarkoitettu ihon desinfiointiin. Älä käytä laajoilla pinnoilla.

Huomio Käytä suojakäsineitä: Ärsyttää voimakkaasti silmiä. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä useita minuutteja. Jos silmien ärsytys jatkuu, hakeudu lääkäriin. Helposti syttyvä neste ja höyry. Säilytä tuotetta viileässä kuivassa paikassa kaukana lämmönlähteistä. Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta tai huimausta. Jos höyryjä hengitetään, siirrä henkilö raittiiseen ilmaan. Hävitä sisältö ja säiliö paikallisten määräysten mukaisesti.

Vaaratilanteiden sattuessa ota yhteyttä PDI:hin käyttämällä alla olevia tietoja. Ilmoita tarvittaessa asianomaiselle jäsenvaltiolle, jossa tuotetta myydään.

NORWEGIAN

Bruksområder: Prevantics® 2 % CHG Device Swabs er forhåndsdoserte, løfrie desinfeksjonsservietter til engangsbruk som inneholder alkohol og CHG for ikke-invasivt medisinsk utstyr.
Desinfeksjonsservietter for nålefrie kontakter, hubber og tilkoblingsporter.

Bruksanvisning: Riv opp posen, ta ut og brett ut kluten. Bruk kluten til å desinfisere ønsket overflateareal og sørg for at gjengene vaskes grundig. La overflaten lufttørke. Hvis overflaten er synlig tilsmusset, kreves forhåndsrengjøring. Bruk én klut per overflate. Ikke bruk kluter på nytt, da dette kan påvirke effektiviteten eller føre til krysskontaminering. Ikke bruk tørre kluter. Kun for profesjonell bruk.

Kontraindikasjoner: Må ikke brukes til terminal desinfeksjon av invasivt medisinsk utstyr. Ikke ment for desinfeksjon av hud. Må ikke brukes på store overflater.

Forsiktig: Bruk beskyttelseshansker. Forårsaker alvorlig øyerirritasjon. Meget brannfarlig væske og damp. Kan forårsake døsighet eller svimmelhet. Svært giftig for vannlevende organismer med langtidseffekter. VED ØYEKONTAKT: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis det lett lar seg gjøre. Dersom irritasjonen i øyet vedvarer, rådfør deg med lege. Oppbevar produktet på et kjølig sted unna varmekilder. Unngå avhending i naturen.

I tilfelle en uønsket hendelse, kontakt PDI ved å bruke opplysningene nedenfor og informer det relevante medlemslandet der produktet selges hvis mulig.

SLOVENIAN

Uporaba: Prevantics®2% krpice za naprave s klorheksidin glukonatom so dezinfekcijske krpice brez kosmov z vnaprej odmerjenim alkoholom in korheksidin glukonatom za razkuževanje ne invazivnih medicinskih pripomočkov. Krpice za razkuževanje povezovalnikov, radelilnikov in povezovalnih vtičnic.

Navodila: Odprite vrečko ter odstranite in razvijte krpico. Krpico uporabite za razkuževanje izbranega območja površine, pri čemer se prepričajte, da so vsi navoji temeljito očiščeni. Pustite, da se površina posuši na zraku. Če je površina vidno umazana, bo potrebno predhodno čiščenje. Uporabite posamezno krpico za vsako površino posebej. Krpic ne uporabljajte ponovno, saj bi to lahko vplivalo na učinkovitost ali privedlo do navzkrižne okužbe. Ne uporabljajte izsušenih krpic. Samo za strokovno uporabo.

Kontraindikacije: Ne uporabljajte za končno razkuževanje invazivnih medicinskih pripomočkov. Ni namenjeno za razkuževanje kože. Ne uporabljajte za večje površine.

Pozor: Nosite zaščitne rokavice. Povzroča resno draženje oči. Če draženje oči ne preneha, poiščite zdravniško pomoč. Izredno vnetljiva tekočina in hlapi. Lahko povzroči dremavost ali omotico. Izredno strupeno za vodno življenje z dolgoročnimi posledicami. ČE PRIDE V OČI: Več minut previdno spirajte. Če so prisotne in je to mogoče storiti, odstranite kontaktne leče. Če draženje oči ne preneha, poiščite zdravniško pomoč. Hranite izdelek na hladnem in suhem mestu, stran od vročih površin. Izogibajte se spuščanju v okolje.

V primeru neželenega pripetljaja se prosimo obrnite na PDI na spodnjem naslovu. Če zakoni in pravila to zahtevajo, obvestite odgovorne organe v državi članici, kjer se izdelek prodaja.

SLOVAK

Použitie: Prevantics®2% CHG Device Swabs sú preddávkované, alkoholové a CHG jednorazové dezinfekčné utierky nepúšťajúce vlákna pre neinvazívne zdravotnícke pomôcky.
Dezinfekčné utierky na dezinfekciu bezihlových konektorov, hrdiel a prípojných portov.

Návod na použitie: Roztrhnite vrecúško, vyberte a rozložte utierku. Utierkou vydezinfikujte požadovanú plochu, dbajte na dôkladné vyčistenie závitov. Nechajte povrch vyschnúť na vzduchu. Ak je povrch viditeľne znečistený, je potrebné vykonať predbežné čistenie. Na jeden povrch použite jednu utierku. Utierky nepoužívajte opakovane, pretože by to mohlo ovplyvniť účinnosť alebo viesť ku krížovej kontaminácii. Nepoužívajte suché utierky. Len na profesionálne použitie.

Kontraindikácie: Nepoužívajte na terminálnu dezinfekciu invazívnych zdravotníckych pomôcok. Výrobok nie je určený na dezinfekciu pokožky. Nepoužívajte na veľké plochy.

Upozornenie: Používajte ochranné rukavice. Spôsobuje vážne podráždenie očí. PRI ZASIAHNUTÍ OČÍ: Opatrne niekoľko minút vypláchajte vodou. Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc. Veľmi horľavá kvapalina a výpary. Výrobok skladujte na chladnom a suchom mieste mimo dosahu zdrojov tepla. Výpary môžu spôsobiť ospalosť alebo závraty, v prípade vdýchnutia vyveďte osobu na čerstvý vzduch. Obsah a nádobu zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

V prípade neľiaducej udalosti kontaktujte PDI pomocou nižšie uvedených údajov, prípadne informujte príslušný členský štát, v ktorom sa výrobok predáva.

MALAY

Kegunaan: Kapas Kesat Pembersih Peranti Prevantics® dengan 2% CHG adalah tisu basah pakai buang penyahkuman yang siap didoskan, beralkohol dan tak meninggalkan serabut CHG untuk peralatan perubatan tak invasif.
Tisu basah penyahkuman untuk penyambung, hab dan port penyambung yang tidak berjarum.

Arahan: Koyakkan paket, keluarkan dan buka lipatan tisu basah. Guna tisu basah untuk menyahkuman permukaan yang dikehendaki, pastikan ulir digosok secara menyeluruh. Biarkan permukaan kering sendiri. Jika permukaan kelihatan kotor, pembersihan perlu dilakukan terlebih dahulu. Gunakan satu tisu basah untuk setiap permukaan. Jangan guna semula tisu basah kerana ini akan mempengaruhi keberkesanannya atau menyebabkan pencemaran silang. Jangan gunakan tisu basah yang kering. Untuk Kegunaan Profesional Sahaja.

Kontra-Indikasi: Jangan guna sebagai disinfektan terakhir peranti perubatan invasif. Bukan untuk tujuan disinfektan kulit. Jangan guna untuk permukaan yang luas.

Awas: Sila pakai sarung tangan pelindung. Menyebabkan kerengsaan mata yang serius. Cecair dan wap sangat mudah terbakar. Boleh menyebabkan rasa mengantuk atau pening. Sangat toksik kepada hidupan air dengan kesan yang berpanjangan. JIKA TERKENA MATA: Bilas dengan berhati-hati selama beberapa minit. Keluarkan kanta sentuh: jika kelihatan dan mudah dilakukan. Sekiranya kerengsaan mata berterusan dapatkan nasihat doktor. Simpan bahan di tempat yang sejuk dan jauh daripada sumber haba. Elakkan pelepasan ke persekitaran.

Jika insiden buruk berlaku, sila hubungi PDI menggunakan butiran di bawah, jika berkenaan, maklumkan kepada Negara Ahli berkaitan di tempat produk tersebut dijual.

CZECH

Použití: Prevantics®2% CHG Device Swabs jsou jednotlivě balené jednorázové dezinfekční ubrousky obsahující alkohol a CHG nezanechávající vlákna pro neinvazivní zdravotnické prostředky.
Dezinfekční ubrousky pro bezjehlové konektory, rozbočovače a přípojovací porty.

Pokyny: Roztrhněte sáček, ubrousek vyjměte a rozložte. Ubrouskem otřete požadovaný povrch, zkontrolujte, zda jsou otřeny i všechny záhyby. Povrch nechejte volně uschnout. Pokud je povrch viditelně znečištěn, je nutné provést předběžné očištění. Jeden ubrousek použijete pouze na jeden povrch. Ubrousky opakovaně nepoužívejte, jelikož to může ovlivnit jejich účinnost nebo způsobit křížovou kontaminaci. Suché ubrousky nepoužívejte. Pouze pro profesionální použití.

Kontraindikace: Nepoužívejte k závěrečné dezinfekci invazivních zdravotnických zařízení. Není určeno k dezinfekci pokožky. Nepoužívejte pro velkoplošné povrchy.

Upozornění: Noste ochranné rukavice. Způsobuje vážné podráždění očí. V PŘÍPADĚ ZASAŽENÍ OČÍ: Pečlivě několik minut vyplachujte vodou. Pokud podráždění očí přetrvá, obraťte se na lékaře. Vysoce hořlavá kapalina a výpary. Výrobek skladujte na chladném místě, mimo zdroje tepla. Výpary mohou způsobovat ospalost nebo závratě, v případě vdechnutí přesuňte osobu na čerstvý vzduch. Zlikvidujte obsah a nádobu v souladu s místními předpisy.

V případě nežádoucí události se obraťte na PDI prostřednictvím níže uvedených údajů, kde náleží, informujte příslušný členský stát, v kterém byl výrobek prodán.

ROMANIAN

Utilizări: Prevantics®2% CHG Device Swabs sunt servețele predozate, de unică folosință, cu alcool și CHG, fără scame, pentru dispozitive medicale noninvazive. Servețele de dezinfectare pentru conectoare, adaptoare și porturi de conectare fără ace.

Instrucțiuni: Rupeți plicul, scoateți și depliați servețelul. Folosiți servețelul pentru a dezinfecta zona suprafeței dorite, asigurați-vă că filetele sunt frecate temeinic. Lăsați suprafața la uscat. Dacă suprafața este vizibil murdară, este necesară curățarea prealabilă. Utilizați un servețel per suprafață. Nu reutilizați servețelele, deoarece acest lucru poate afecta eficiența sau poate conduce la contaminare încrucișată. Nu folosiți servețele uscate. Numai pentru uz profesional.

Contraindicații: Nu utilizați pentru dezinfectarea terminală a dispozitivelor medicale invazive. Nu este conceput pentru dezinfectarea pielii. Nu utilizați pentru zone cu suprafețe mari.

Atenție: A se purta mănuși de protecție. Provoacă o iritare gravă a ochilor. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă, timp de mai multe minute. Dacă iritarea ochilor persistă, consultați medicul. Lichid și vapori foarte inflamabili. Mențineți produsul depozitat într-un spațiu răcoros, uscat, departe de surse de căldură. Vaporii pot cauza somnolență sau amețeală, în caz de inhalare, scoateți persoana la aer curat. A se elimina conținutul și recipientul în conformitate cu reglementările locale.

În caz de incidente adverse, contactați PDI folosind informațiile de mai jos, dacă este cazul, informați statul membru în care produsul este comercializat.

DANISH

Anvendelser: Prevantics®2% CHG-enhedsservietter er foruddoserede, alkohol- og CHG-ikke-fnugende engangs desinfektionsservietter til ikke-invasivt medicinsk udstyr.
Desinfektionsservietter til nålelose stik, hubs og forbindelsesporte.

Vejledning: Riv posen op, fjern servietten og fold den ud. Brug servietten til at desinficere det ønskede overfladeareal, og sørg for, at tråde skrubbes grundigt. Lad overfladen lufttørre. Hvis overfladen er synligt snavset, er for-rengøring påkrævet. Brug en serviet pr. overflade. Genbrug ikke servietter, da dette kan påvirke effektiviteten eller føre til krydskontaminering. Brug ikke tørre servietter. Kun til professionel brug.

Kontraindikationer: Brug ikke til terminal desinfektion af invasivt medicinsk udstyr. Ikke beregnet til desinfektion af huden. Brug ikke til store overfladearealer.

Forsigtig: Bær beskyttelseshandsker. Forårsager alvorlig øjenirritation. Meget brandfarlig væske og damp. Kan forårsage sløvhed eller svimmelhed. Meget giftig med langvarige virkninger for vandlevende organismer. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt i flere minutter. Fjern kontaktlinser: hvis du har dem på, og hvis de let kan fjernes. Søg lægehjælp, hvis øjenirritationen vedvarer. Opbevar produktet på et køligt sted væk fra varmekilder. Undgå udledning i miljøet.

For en uønsket hændelse bedes du kontakte PDI ved hjælp af nedenstående oplysninger. Hvis det er relevant, bedes du informere den relevante medlemsstat, hvor produktet sælges.

ICELANDIC

Notkun: Prevantics ®2%, CHG blautþurrkurar fyrir áhöld innihalda alkóhól og klórhexidín glúkonat (CHG) og eru forskammtaðar, einnota sótthreinsiþurrkur fyrir lækningatæki sem ekki eru ætluð til skurðlækninga.
Þurrkurnar skilja ekki eftir sig ló og nýtast til að sótthreinsa nálalaus tengi og tengipunkta.

Leiðbeiningar: Opnið pakkninguna, takið þurrkuna út og breiðið úr henni. Notið þurrkuna til að sótthreinsa viðeigandi yfirborð og tryggið að taumarnir séu vandlega hreinsaðir. Látið yfirborðið loftþorna. Ef sýnileg óhreinindi eru til staðar á yfirborðinu þarf að forhreinsa það. Notið eina þurrku á hvern flöt. Ekki endurnýta þurrkur þar sem það gæti haft áhrif á virkni eða leitt til víxlmengunar. Ekki nota þurrar þurrkur. Eingöngu til nota í atvinnuskyni.

Frábendingar: Notið ekki til endanlegrar sótthreinsunar á skurðlækningatækjum. Ekki ætlað til sótthreinsunar á húð. Nota ekki á stórum flötum.

Viðvörun: Nota skal hlífðarhanska. Veldur alvarlegri ertingu í augum. EF SNERTING VERÐUR VIÐ AUGU: Hreinsist varlega með vatni í nokkrar mínútur. Ef augnerting varir áfram skal leita læknishjálpar. Afar eldfimur vökvi og gufa. Gegna skal vöruna á köldum stað, fjarri hitagjöfum. Gufur geta valdið sljóleika eða svima, við inníndun skal fara með viðkomandi í ferskt loft. Farga skal líáti í samræmi við staðbundnar reglugerðir.

Ef slys kemur upp skal hafa samband við PDI samkvæmt neðangreindum upplýsingum og upplýsa aðildarríkið þar sem varan er seld, ef við á.

GREEK

Χρήσεις: Τα Prevantics®2% CHG Device Swabs είναι μαντιλάκια απολύμανσης με οινόπνευμα και CHG σε προκαθορισμένη δόση, μίας χρήσης, τα οποία δεν αφήνουν χνούδι, για μη επεμβατικές ιατρικές συσκευές.
Μαντιλάκια απολύμανσης για συνδέσμους χωρίς βελόνα, κόμβους και θύρες σύνδεσης.

Οδηγίες: Ανοίξτε το σακουλάκι, βγάλτε και ξεδιπλώστε το μαντιλάκι. Χρησιμοποιήστε το μαντιλάκι για να απολυμάνετε την επιθυμητή επιφάνεια, διασφαλίζοντας ότι έχετε καθαρίσει σχολαστικά τα σπειρώματα. Αφήστε την επιφάνεια να στεγνώσει. Απαιτείται προκαταρκτικός καθαρισμός όταν η επιφάνεια φέρει εμφανείς ακαθαρσίες. Χρησιμοποιείτε ένα μαντιλάκι ανά επιφάνεια. Μην επαναχρησιμοποιείτε τα μαντιλάκια καθώς ενδέχεται να μειωθεί η αποτελεσματικότητά τους ή να επέλθει διασταυρούμενη μόλυνση. Μη χρησιμοποιείτε στεγνά μαντιλάκια. Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.

Αντενδείξεις: Μην τα χρησιμοποιείτε για την οριστική απολύμανση επεμβατικών ιατρικών συσκευών. Δεν προορίζονται για απολύμανση του δέρματος. Μην τα χρησιμοποιείτε για μεγάλες επιφάνειες.

Προσοχή: Φοράτε γάντια προστασίας. Προκαλούν σοβαρό ερεθισμό των ματιών. Εξαιρετικά εύφλεκτο υγρό και αναθυμιάσεις. Οι αναθυμιάσεις ενδέχεται να προκαλέσουν υπνηλία ή ζάλη. Πολύ τοξικά για την υδρόβια ζωή με μακροχρόνιες παρενέργειες. ΕΑΝ ΕΡΘΟΥΝ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε καλά για μερικά λεπτά. Βγάλτε τους φακούς επαφής εάν υπάρχουν και είναι εύκολη η αφαίρεσή τους. Εάν ο ερεθισμός παραμένει, αναζητήστε ιατρική συμβουλή. Φυλάξτε το προϊόν σε δροσερό μέρος μακριά από πηγές θερμότητας. Μην το απορρίπτετε στο περιβάλλον.

Για ανεπιθύμητα συμβάντα, επικοινωνήστε με την PDI χρησιμοποιώντας τα παρακάτω στοιχεία, και κατά περίπτωση, ενημερώστε το Κράτος Μέλος όπου πωλείται το προϊόν.